

User Guide

English	3
Deutsch.....	9
Français.....	16
Español	23
Italiano	30
Dutch	37
Korean.....	44
Norwegian	51
Danish.....	58
Japanese.....	65
Simplified Chinese....	72
Finnish	79
Swedish.....	86
Russian	93

iPhone and iPod not included / iPhone et iPod non inclus



JBL On Stage™ III portable loudspeaker dock for iPhone and iPod



JBL On Stage™ III P Tärkeitä turvaohjeita

Lue seuraavat varoitoimet ennen käyttöä:

- Lue nämä ohjeet, noudata niitä ja säilytä ne tulevaisuuden varalle.
- Älä käytä tätä laitetta lähellä vettä.
- Puhdista vain kuivalla liinalla.
- Älä tuki tuuletusaukkoja; riittävä tuuletus edellyttää vähintään 1 cm:n etäisyyttä muista esineistä koko laitteen ympärillä.
- Älä aseta avotulta, kuten palavia kynttilöitä laitteen päälle tai sen läheisyyteen.
- Hävität käytetyt paristot asianmukaisesti. Ne ovat ympäristöuhka.
- Käytä laitetta ainoastaan leudoissa ilmasto-olosuhteissa.
- Älä asenna lähelle lämpölähteitä kuten pattereita, kiertoilmalämmitysaukkoja, liesiä tai muita lämpöä tuottavia laitteita (mukaan lukien vahvistimet).
- Älä mitätöi polarisoidun tai maadoitetun pistokkeen turvaominaisuuksia. Polarisoitussa pistokkeessa on kaksi kosketinta, joista toinen on leveämpi. Maadoitetussa pistokkeessa on kaksi virtakosketinta ja kolmas maadoituskosketin. Polarisoitu tai maadoitettu pistoke on turvallisuusominaisuus. Jos toimitettu pistoke ei sovi pistorasiaasi, pyydä sähköasentajaa asentamaan uusi pistorasia.
- Suojaa virtajohtoa sen päällä kävelemiseltä tai puristumiselta, varsinkin pistokkeiden ja pistorasioiden läheisyydessä ja kohdassa, jossa se kytkeytyy laitteeseen.
- Käytä vain valmistajan määrittämiä lisälaitteita/lisävarusteita.
- Kytke laite irti verkkovirrasta ukonilmojen aikana tai kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- Toimita laite tarvittaessa asiantuntevaan huoltoon. Huolto on tarpeen, kun laite on vahingoittunut, esim. jos virtajohto tai virtapistoke on vahingoittunut, nestettä on roiskunut tai esineitä on pudonnut laitteen sisään, laite on altistettu sateelle tai kosteudelle, laite ei toimi normaalisti, tai se on pudonnut.
- Jotta laitteen virta on täysin katkaistu, vaihto-/tasavirtamuuntajan pääpistoke on irrotettava verkkovirrasta.
- Vaihto-/tasavirtamuuntajan pääpistokkeeseen on päästävä käsiä laitetta käytettäessä, eikä sitä saa peittää.
- Merkkiedot sijaitsevat laitteen pohjassa.
- Akkua ei saa altistaa liialliselle kuumuudelle, kuten auringonvalolle, avotulelle tms.
- Laitetta ja vaihto-/tasavirtamuuntajaa ei saa altistaa nestepisaroilta tai nesteroiskeille eikä mitään nestettä sisältäviä esineitä, esim. maljakoita, saa asettaa laitteen tai vaihto-/tasavirtamuuntajan päälle.
- ESTÄÄKSESI SÄHKÖISKUN VAARAN ÄLÄ POISTA KANTTA (TAI TAKAOSAA). LAITTEEN SISÄLLÄ EI OLE KÄYTTÄJÄN HUOLLETTAVISSA OLEVIA OSIA. HUOLTO ON ANNETTAVA AMMATTILAISEN HARMAN CONSUMER GROUP, INC:N HUOLTOHENKILÖN TEHTÄVÄKSI.
- Älä poista kaiuttimien suojaverkkoa niiden huoltamista varten. Kaiutinjärjestelmässä ei ole käyttäjän huollettavia osia.

	VAROITUS SÄHKÖISKUN VAARA – EI SAA AVATA	
SALAMA JA NUOLI OVAT VAROITUSMERKKEJÄ, JOITTA VÄLTTÄMÄKSESI SÄHKÖISKUN VAARAN, ÄLÄ POISTA KANTTA. LAITTEEN SISÄLLÄ EI OLE KÄYTTÄJÄN HUOLLETTAVIA OSIA. TOIMITA LAITE TARVITTAESSA ASIANTUNTEVAAN HUOLTOON.		HUUTOMERKKI KOULUON SISÄLLÄ ON VAROITUSMERKKI. NOUDATA TÄMÄ VUOTTA LAITTEEN MUOKAAMINEN TÄRKEITÄ OHJEITA.

HUOMIO!
On suositeltavaa kytkeä virtalaitteen pistoke iPod-telakkaan ennen sen kytkemistä verkkovirtaan.

VAROITUS: TULIPALON TAI SÄHKÖISKUN VAARAN VÄLTTÄMISEKSI ÄLÄ ALTISTA TÄMÄ LAITETTA SATEELLE TAI KOSTEUDELLE.
VAROITUS: SUOJAA LAITE ROISKEILTA JA TIPPUVALTA VEDELTÄ, ÄLÄ ASETA SEN PÄILLE JUOMALASEJIA, KUKKAMALJAKOITA TMS. NESTETÄ SISÄLTÄVIÄ ESINEITÄ.

HUOMAUTUS – KÄYTÄ AINOASTAAN JBL:n HYVÄKSYMÄÄ VIRTALÄHDETTÄ. Kolmannen osapuolen virtalaitteen käyttäminen saattaa vaurioittaa laitetta ja mitätöidä takuun.

Tärkeä huomautus kaikille sähkötuotteille:
Laitteen sammuttaminen ennen audiolokkeiden kytkemistä tai irrottamista lähteen kuuloelämästä tai linjatason ulostulosta on hyvä tapa. Tämä pidentää laitteen ikää, auttaa suojaamaan laitetta staattiselta sähköltä ja suojaa mahdolliselta vauriolta.

HUOMAUTUS:
Asianmukainen muuntaja on asennettava ennen iPod liittämistä JBL On Stage III Pon. Varmista, että iPod liitin on oikein kohdistettu JBL On Stage III P n liittimen kanssa iPod asennettaessa. Muussa tapauksessa, iPod liitin voi vahingoittua pysyvästi eikä iPod voi käyttää.

Vakuutus FCC:n standardien täyttämisestä

Tämä laite on Yhdysvaltain liittovaltion tietoliikennekomission (FCC) sääntöjen 15. osan mukainen. Käyttö edellyttää seuraavaa kahta ehtoa: (1) Tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä; ja (2) tämän laitteen on vastaanotettava mahdollinen häirintä, mukaan lukien häirintä, joka voi aiheuttaa epätoivottua toimintaa.

Radio- ja televisiohäirintä

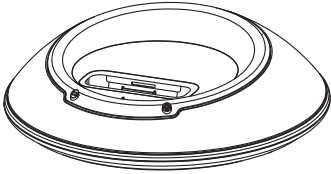
Tämä laite on testattu ja sen on todettu noudattavan FCC:n sääntöjen 15. osan mukaisia B-luokan digitaalilaitteen raja-arvoja. Nämä raja-arvot on suunniteltu antamaan kohtuullinen suoja haitallista häirintää vastaan kotitalouksissa käytettävissä laitteistoissa. Tämä laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuuksia säteilyä, ja mikäli laitetta ei asenneta ja käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi häiritä radioliikennettä. Tästä huolimatta ei voida taata, ettei häiriöitä silti voisi ilmetä joissakin asennusympäristöissä. Jos tämä laite aiheuttaa häiriöitä radio- tai televisiovastaanottoon, mikä voidaan todeta kytkemällä laitteen virta pois päältä ja takaisin päälle, käyttäjää kehoitetaan yrittämään korjata häirintä jollakin seuraavista toimenpiteistä tai niiden yhdistelmällä:

- Lisää laitteen ja vastaanottimen välistä matkaa.
- Kytke laite toisessa virtapiirissä olevaan pistorasiaan kuin mihin vastaanotin on kytketty.
- Kysy neuvoa jälleenmyyjältä tai kokeneelta radio- tai TV-asentajalta.
- Muutokset, joita JBL, Inc., ei nimenomaisesti ole hyväksynyt, voivat mitätöidä käyttäjän oikeuden käyttää tätä laitetta.

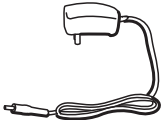
Poistaminen pakkauksesta

Poista JBL On Stage IIIP varovasti pakkauksesta ja tunnista sen kaikki osat:

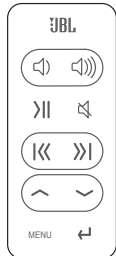
1. JBL On Stage IIIP



2. Virtasovitin



3. IR-kaukosäädin



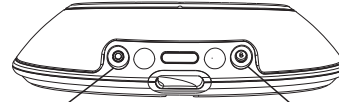
4. iPod-telakointisovitin



5. 3-5 mm Audiokaapeli



Tutustuminen JBL On Stage IIIP:een



Audio sisään

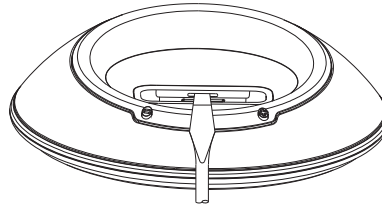
12 V tasavirran sisääntulo

iPod-sovittimet

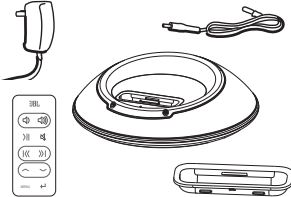

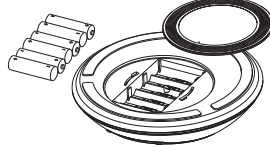
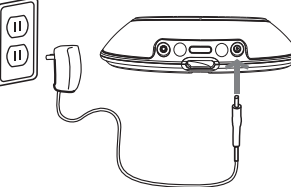

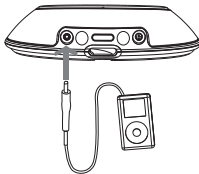
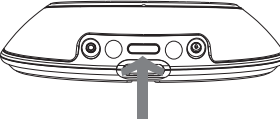
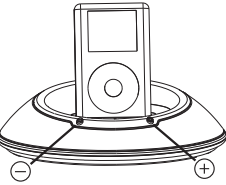
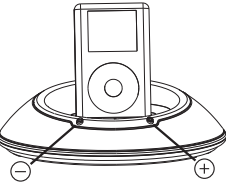
Tarkempia tietoja telakointisovittimien valinnasta, asennuksesta ja poistamisesta on osoitteessa www.jbl.com.

Poista sovitin asettamalla litteäpäinen ruuvitaltta (ei mukana) sovitin takaosassa olevaan koloon ja nosta ylös.

Varmista, että iPod on yhdistetty JBL On Stage IIIP:een oikealla sovitimella.



JBL On Stage IIIP:n helppo asennusopas

			
<p>Vaihe 1. Poista JBL On Stage IIIP, sovitin, etäsäädin, virtasovitin ja syöttökaapeli pakkauksesta. Lue nämä ohjeet huolellisesti.</p>	<p>Vaihe 2. Käännä paristolokeron kansi auki.</p>	<p>Vaihe 3. Aseta 6 AA-paristoa paristolokeroon.</p>	<p>Vaihe 4. Yhdistä virtasovitin JBL On Stage IIIP:n takaosassa merkittyyn tuloliitäntään ja yhdistä sähköpistoke seinä- tai rivipistorasiaan.</p>
 <p style="text-align: center;">or</p> 			
<p>Vaihe 5. Aseta oikea iPod-sovitin JBL On Stage IIIP:een. Aseta iPod telakointiliittimeen tai yhdistä audion tulokaapeli JBL On Stage IIIP:n takaosaan. Yhdistä audiokaapeli audiolähteeseen.</p>	<p>Vaihe 6. Paina JBL On Stage IIIP:n takaosassa olevaa virtapaininiketta. Vihreä merkivalo syttyy, kun JBL On Stage IIIP on päällä.</p>	<p>Vaihe 7. Lisää tai vähennä äänenvoimakkuutta painamalla (+) tai (-). Paina molempia, jos haluat mykistää äänen kokonaan. Ota ääni takaisin käyttöön painamalla jompaa kumpaa painiketta.</p>	

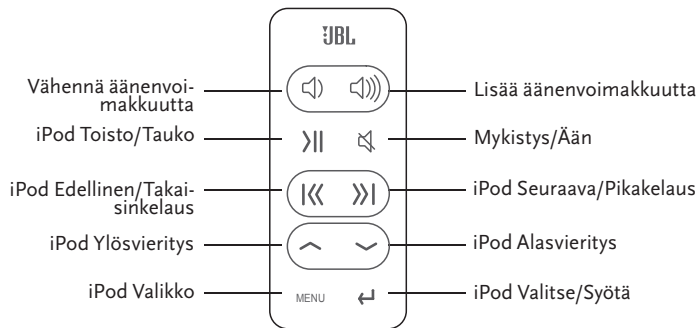
Paristojen hävittäminen

Alkaliparistoja pidetään vaarattomina ja ne voidaan hävittää tavallisten talousjätteiden tavoin.

Ladattavia paristoja (ts. nikkelikadmium, nikkelimetallihydridi, litium ja litiumioni) pidetään vaarallisina taloustarvikkeina ja ne voivat aiheuttaa tarpeettoman terveys- ja turvallisuusriskin. Ei halutut materiaalit tulisi hävittää ympäristöstävällisellä tavalla. Ota yhteyttä paikallisiin jätehuollon viranomaisiin ja pyydä lisätietoja käytettyjen paristojen ympäristöstävällisestä keräyksestä, kierrätyksestä ja hävittämisestä.

ÄLÄ SEKAKÄYTÄ ERI PARISTOTYYPEJÄ
ÄLÄ SEKAKÄYTÄ TÄYSIN- JA OSITTAIN LADATTUJA PARISTOJA
PARISTOT EIVÄT LATAUDU NIIDEN OLLESSA JBL ON STAGE IIIIP

JBL On Stage IIP -kaukosäädin helppo asennusopas



JBL 10-painikkeisen etäsäätimen tekniset tiedot

Tiedonsiirto:	Infrapuna
Taajuus:	38 kHz
Toimintasäde:	6 m
Paristotyyppi:	CR2025 3V
Mitat:	
Leveys:	33 mm
Korkeus:	86 mm
Paksuus:	6 mm
Paino (pariston kanssa)	30 g

Navigointitila

Kytke iPod päälle:

Kytke iPod pois päältä:

Avaa iPod-valikko:

Vieritä ylös:

Vieritä alas:

Siirry edelliseen valikkoon:

Valitse valikko/raita/toiminto:

Herätä iPod painamalla jotain etäsäätimen painiketta.

Pidä Toisto/Tauko-painettuna kahden sekunnin ajan.

Paina Menu-painiketta.

Paina ylösvierityspainiketta.

Paina alasvierityspainiketta.

Paina Menu-painiketta.

Paina valintapainiketta.

Musiikinohjaustila

Toista raita:

Pysäytä raita:

Siirry seuraavaan raitaan:

Siirry edelliseen raitaan:

Pikakelaa eteenpäin:

Pikakelaa taaksepäin:

Lisää äänenvoimakkuutta:

Vähennä äänenvoimakkuutta:

Mykistä:

Siirry edelliseen valikkoon:

Valitse valikko/raita/toiminto:

Paina Toisto/Tauko-painiketta

Huomautus: Jos iPod-päävalikko on avoinna, Toisto/Tauko aloittaa kaikkien kappaleiden.

Paina Toisto/Tauko kappaleen aikana.

Paina Seuraava/Pikakelaus-painiketta.

Paina Seuraava/Takaisinkelaus-painiketta.

Pidä Seuraava/Pikakelaus-painiketta painettuna.

Pidä Edellinen/Takaisinkelaus-painiketta painettuna.

Paina Lisää-painiketta

Paina Vähennä-painiketta

Paina Mykistä/Ääni-painiketta

Paina Menu-painiketta

Paina Valitse/Syötä-painiketta.

JBL On Stage IIIP:n vianmääritys

Tekniset tiedot	Oire	Mahdollinen ongelma	Ratkaisu
<p>Taajuusvaste: 70Hz – 20kHz</p> <p>Virrankulutus: 10W Maximum</p> <p>Virransyöttö: 12V/1.5A</p> <p>JBL On Stage IIIP -muutin: (4) 1 kokoalue kanavaa kohden</p> <p>Mitat: Halkaisija – 190 mm Korkeus – 51 mm Järjestelmän paino: 0,51 kg</p> <p>Paristot: Koko – AA, 6 kpl Tyyppi – Alkali NiMh</p> <p>ÄLÄ SEKOITA ERITYYPPISIÄ PARISTOJA. ÄLÄ SEKOITA LADATTUJA JA OSITTAIN LADATTUJA PARISTOJA. PARISTOT EIVÄT LATAUDU JBL ON STAGE IIIP:SSA.</p>	Äänenlaatu		
	Ei ääntä JBL On Stage IIIP-kaiutin-järjestelmästä.	Järjestelmä ei saa virtaa Virtasovittimen pistoketta ei ole asetettu oikein.	Varmista, että virtalähde on kytketty virralliseen lähteeseen ja liitetty oikein JBL On Stage IIIP:een. Huomautus: Kun JBL On Stage IIIP:een on kytketty virta, vihreä virtavalo (LED) JBL On Stage IIIP:ssa syttyy palamaan.
	Ei äänenvoimakkuutta tai alhainen äänenvoimakkuus.	Kosketa "Ylös" (+) -painiketta äänenvoimakkuussäätimessä järjestelmän äänenvoimakkuuden lisäämiseksi tai sen vaimentamisen poistamiseksi.	Huomautus: Koskettamalla äänenvoimakkuuden "Alas" (-) -painiketta pienennät järjestelmän äänenvoimakkuutta. Koskettamalla sekä (+) että (-) äänenvoimakkuuden painikkeita samanaikaisesti vaimennat järjestelmän.
	Syöttölähteen äänenvoimakkuus on alhainen.	Lisää äänenvoimakkuuden tasoa audiolähdelaitteessa.	
	Paristot ovat vähissä tai lopussa.	Vaihda paristot.	
	iPod on pysähtynyt.	Paina Toista-painiketta iPod tai kaukosäätimessä.	

Jos sinulla on muita kysymyksiä tai tarvitset lisäapua, vieraile sivustollamme www.jbl.com.

Näitä tietoja voidaan muuttaa ilman siitä tehtyä ilmoitusta.

Oire	Mahdollinen ongelma	Ratkaisu
i virtaa; vihreä merkkivalo ei pala.	Seinäsovitin ei ole kytketty JBL On Stage IIIP:een oikein. Seinäsovitin ei saa verkkovirtaa.	Tarkista seinäsovittimen liitäntä. Aseta seinäsovitin pistorasiaan, jonka tiedät varmasti toimivan. Testaa pistorasia käyttäen lamppua tai muuta laitetta.
Kun iPhone on laitettu telakkaan, näyttöön ilmestyy seuraava virheilmoitus: "Device is not iPhone Compatible".	iPhonessa on liian vanha firmware-ohjelmisto.	Lataa iPhoneen uusin firmware-ohjelmistoversio. Irrota iPhone hetkeksi telakasta.
Lataaminen		
iPod ei lataa.	Laitteeseen ei tule virtaa.	Varmistu, että seinä-pistorasiassa tai jakorasiassa on virtaa. Varmistu, että kaikki seinäpistokkeeseen/jakorasiaan liittyvät kytkimet ja kaikki yksikön kytkimet ovat päällä.
	Väärä adapteri on käytössä.	Varmistu, että käytät oikeaa sinun iPod mallillesi soveltuvaa adapteria.
		Varmistu, että iPod on painettu pohjaan saakka telakointiasemassa.
	iPod ei ole painettu pohjaan saakka telakointiasemassa.	Irrota iPhone hetkeksi telakasta.

JBL is a trademark of Harman International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries.

* JBL On Stage is a trademark of Harman International Industries, Incorporated.

iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. iPhone is a trademark of Apple Inc. iPod and iPhone not included. "Made for iPod" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. "Works with iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

JBL est une marque commerciale de Harman International Industries, Incorporated, déposée aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

* JBL On Stage est une marque commerciale de Harman International Industries, Incorporated.

iPod est une marque commerciale de Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays. iPhone est une marque commerciale de Apple Inc. iPod et iPhone non inclus. « Made for iPod » signifie qu'un accessoire électronique a été conçu pour se connecter spécifiquement à l'iPod et que sa conformité aux normes de performances Apple a été certifiée par son constructeur. « Works with iPhone » signifie que le dispositif électronique a été spécialement conçu pour se connecter à l'iPhone et qu'il est certifié par le développeur comme conforme aux normes de performance Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de ce dispositif ou de sa conformité avec les normes de sécurité ou réglementaires.

Harman Consumer Group, Inc.

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

1.516.255.4525 (USA only)

www.jbl.com

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. All rights reserved. Tous droits réservés.

Part Number: 950-0234-001 Rev. D

H A Harman International Company

The JBL logo is displayed in white, bold, sans-serif capital letters on a black rectangular background. The letters are closely spaced, with the 'J' and 'B' being particularly prominent.

®